

PARITAIR COMITÉ VOOR DE METAAL-, MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW	COMMISSION PARITAIRE DES CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUE, MÉCANIQUE ET ÉLECTRIQUE
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2014</i>	<i>Convention collective de travail du 12 décembre 2014</i>
Wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid - BIS voor de aanvullende pensioenen van de arbeiders van de metaal-, machine- en elektrische bouw"	Modification des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques - BIS pour les pensions complémentaires des ouvriers des constructions métallique, mécanique et électrique »
Artikel 1. - Toepassingsgebied	Article 1. - Champs d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.
Artikel 2 - Wijziging	Article 2 - Modification
Volgende wijziging wordt aangebracht aan de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid-BIS, opgenomen in de bijlage van de de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2013 inzake de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid - BIS voor de aanvullende pensioenen van de arbeiders van de metaal-, machine- en elektrische bouw (registratienummer 116824/CO/111 – Koninklijk Besluit van 28 maart 2014 – Belgisch Staatsblad van 23 juli 2014).	La modification suivante est apportée aux statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques-BIS repris en annexe de la convention collective de travail du 15 avril 2013 concernant les statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques-BIS pour les pensions complémentaires des ouvriers des constructions métallique, mécanique et électrique (numéro d'enregistrement 116824/CO/111 - Arrêté Royal du 28 mars 2014 – Moniteur Belge du 23 juillet 2014).
- In artikel 3 van de statuten wordt een 2 ^{de} alinea toegevoegd die luidt als volgt:	- A l'article 3 des statuts un alinéa 2 est ajouté comme suit :
"Het FBZM-BIS neemt alle huidige en toekomstige rechten en verplichtingen over van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid opgericht bij beslissing van 13 januari 1965 van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 februari 1965 die betrekking hebben op de inrichting van het sociaal sectoraal pensioenstelsel".	"LE FSEM-BIS reprend tous les droits et obligations actuels et futurs du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques, institué par décision du 13 janvier 1965 de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 février 1965, qui concernent l'organisation d'un régime de pension sectoriel social ».
Artikel 3. - Duur	Article 3 - Durée.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van onbepaalde duur en heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.	La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et produit ses effets le 1er janvier 2014.
Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.	Elle peut être dénoncée avec un préavis de six mois par lettre recommandée adressée au président de la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.
De beslissing tot opzegging is enkel geldig indien ze	La décision de dénonciation ne peut être prise qu'à

unaniem wordt genomen en voor zover 80% van de effectieve of plaatsvervangende leden die de werkgevers vertegenwoordigen en 80% van de effectieve of plaatsvervangende leden die de werknemers vertegenwoordigen in het Paritair comité 111 aanwezig zijn.	l'unanimité et pour autant que 80% des membres effectifs ou suppléants représentant les employeurs ainsi que 80% des membres effectifs ou suppléants qui représentent les travailleurs au sein de la Commission paritaire 111 soient présents.
--	--